This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

2 45 0174 4000
LANE MEDICAL LIBRARY STANFORD

NOTICE

SUR

L'ETABLISSEMENT VACCINOGÉNE

DU

Dr J. B. VIOLI

APPROUVÉ PAR LA SOCIÉTÉ IMPÉRIALE DE MÉDECINE

(Fondé en 1880)

Vaccinations chaque jour de 2 à 4 heures de l'ap. m.
" gratuites pour les indigents le Mercredi et Vendredi.
MM. les Médecins pourront assister aux opérations vaccinales.
On inocule au moins une génisse par semaine.
Abonnements annuels avec 50 0/0 d'escompte.
Seront considérés comme abonnés MM. les Médecins et Pharmaciens qui adresseront une demande écrite ad hoc.
Chaque pièce séparée 2 francs.
Chaque commande doit être payée d'avance.

VACCIN FRAIS CHAQUE SEMAINE

CONSTANTINOPLE.

1882

U784
V79
1882

Digitized by Google

LANE
MEDICAL

LIBRARY
Seidel
Collection
HISTORY OF MEDICINE
AND NATURAL SCIENCES
AMERICAN

vaccin est inoculé, si c'est possible, le jour même où il a été recueilli.

Je crois utile d'ajouter à cette publication une planche pour faire connaître les divers échantillons de vaccins et leurs prix.

On peut y voir les instruments qui me servent aux inoculations ainsi qu'une lancette bi-tranchante fabriquée sur un modèle que j'ai fourni et avec laquelle on peut faire, en même temps, l'incision et l'inoculation.

Un dessin pris au microscope fait connaître les éléments histologiques et les granulations rondes, ou le « Bacterium » qui doit se trouver dans le vaccin, pour que l'inoculation donne des résultats positifs.

En terminant, je ne puis m'empêcher de remercier tous mes honorables confrères pour le concours qu'ils ont bien voulu me prêter et pour l'empressement qu'ils ont mis à me faire parvenir les résultats de leurs expériences.

Dr J. B. VIOLI

LANE LIBRARY
Digitized by Google

L'ÉTABLISSEMENT VACCINOGÈNE DU Dr VIOLI

JUGÉ PAR LA PRESSE

Extraits des journaux politiques et scientifiques.

M. le Dr Violi a présenté samedi passé à S. E. Munif pacha, ministre de l'instruction publique, un petit travail sur les avantages de la vaccination animale, qui avait paru dans *La Turquie*. S. E. a bien voulu interroger le Dr Violi sur tous les détails inhérents à cette nouvelle et intéressante pratique et l'encourager à la poursuivre dans le but de la rendre populaire.

La Turquie, 19 Avril 1880. — Péra.

— VACCINAZIONE ANIMALE. — Apprendiamo con piacere dalla *Turquie* di Costantinopoli, che il nostro concittadino il Dottor Violi ha presentato sabbato scorso a S. E. Munif Pascià, Ministro della Istruzione Pubblica, uno suo lavoro sui vantaggi della vaccinazione animale, lavoro che ha già visto la luce nelle colonne del nominato giornale di Costantinopoli. S. E. ha voluto interrogare il Dottor Violi, sui dettagli inerenti a questa nuova ed interessante pratica, incorraggiando il nostro concittadino a proseguire allo scopo di rendere popolare il suo lavoro. Ce ne congratuliamo col Dott. Violi, poichè anch' egli fa onore al nome italiano all' estero, e gli auguriamo ottimo successo.

Diritto Catt. 1880. — Modena.

— Jusqu'aujourd'hui notre ville avait recours à l'Europe pour se procurer du vaccin animal. M. le Dr Violi, le spécialiste bien connu pour les maladies des enfants, nous a affranchi de cette nécessité, en ouvrant dans le Passage Oriental, N° 15, un établissement de vaccination animale. On trouvera à tout moment du vaccin frais et garanti.

M. le Dr Violi vaccinera gratuitement les enfants des pauvres, tous les vendredi et samedi de 2 à 4 heures de l'après-midi.

Digitized by Google

Nous avons sous les yeux un opuscule du Dr Violi sur les avantages et l'utilité de la vaccination animale.

Nous engageons nos lecteurs de consacrer quelques moments à la lecture de cet intéressant petit ouvrage.

Le Temps, 20 Avril. 1880.— Péra.

Nos lecteurs n'ont certainement pas perdu le souvenir de l'étude si intéressante sur la Vaccination que M. le Dr Violi a publié dans notre journal et qu'il a ensuite édité en brochure.

Le mode de vaccination que le Dr Violi préconise, présente des avantages incontestables qui ressortent de leur simple exposé.

La thèse du Dr Violi se résume en ce fait démontré que le *vaccin humain* peut transmettre certaines maladies, tandis que ce danger est sûrement évité au moyen du *vaccin-animal*, pris sur les pustules des vaches, produites par le cow-pox naturel.

M. le Dr Violi, joignant la pratique à la théorie, a organisé un service de production de *vaccin animal*. Nous avons assisté avec un vif intérêt aux opérations au moyen desquelles il obtient ce résultat.

Quatre ou cinq vaches de belle apparence sont les agents producteurs. A tour de rôle le cow-pox est inoculé à chacune d'elles. Des pustules contenant le précieux virus sont ainsi produites. Ce virus est recueilli par le Dr Violi défibriné au moyen d'un procédé très-ingénieux et le produit frais et pur ainsi obtenu est enfermé dans des tubes en verre fermés avec soin et livrés ensuite au commerce.

Les principaux pharmaciens de notre ville se sont empressés de demander du vaccin animal au Dr Violi. Il y aurait un intérêt de premier ordre, au point de vue de la santé publique, à ce que le gouvernement fasse participer les provinces à ce bienfait. Notre municipalité, dont l'honorable Président est si zélé pour toutes les œuvres utiles, mériterait des éloges si elle prenait des dispositions pour que les vaccinations n'aient plus lieu qu'au moyen du procédé importé à Constantinople par le Dr Violi.

Nous ferons remarquer, en outre, qu'en cas d'épidemie l'organisation de ce service privé permettrait de produire immédiatement du vaccin animal en quantité suffisante pour vacciner préventivement toute la population.

Nous ne manquerons pas de suivre les travaux du Dr Violi et de faire part au public, que la question intéresse directement, des résultats obtenus. Nous terminerons en rappelant que le Dr Violi vaccine gratuitement tous les vendredis dans le cabinet qu'il a installé au N. 15 du Passage Oriental.

Turquie, 25 Avril 1880. — Péra.

Digitized by Google

Comme nous l'avons déjà annoncé, M. le Dr Violi a inauguré des vaccinations par le virus animal pris directement chaque semaine sur une nouvelle génisse vaccinifère.

Nous avons assisté hier à la troisième séance de vaccination. Une trentaine de personnes, parmi lesquelles plusieurs dames de Péra, avaient tenu à se rendre compte par elles-mêmes de cette opération qui présente un si haut intérêt pour tous les chefs, pour toutes les mères de famille.

Nous ne parlerons pas de l'agilité, de la facilité avec lesquelles les vaccinations ont été faites par le Dr Violi. Ce n'est là qu'un détail de talent professionnel. Mais ce qui mérite toute l'attention, c'est que nous avons pu constater la parfaite réussite des vaccinations précédemment opérées. Les enfants qui en ont été l'objet présentent de belles pustules, tandis que souvent la vaccination ordinaire au moyen du virus pris sur d'autres enfants ne réussit pas. Nous rappellerons également cette autre considération toute puissante que les enfants vaccinés par le procédé du Dr Violi au moyen du virus animal *sont préservés sûrement* de certaines maladies que le virus humain peut leur inoculer.

Pour tous ces motifs, nous faisons un pressant appel aux chefs et aux mères de famille pour qu'ils s'empressent de faire bénéficier leurs enfants du procédé importé à Constantinople par le Dr Violi.

Turquie, 1er Mai 1880. — Péra.

Hier a eu lieu en présence d'une foule considérable et de plusieurs médecins la 4me expérience de vaccination animale dans le premier établissement de ce genre fondé dans notre ville par le Dr Violi. Comme les précédentes, elle promet de donner de brillants résultats.

Il faut ajouter que l'accueil fait par le public à cette utile et intéressante innovation compense et au delà les fatigues et les dépenses que le jeune spécialiste a dû faire pour la fondation de son établissement.

De plus, on nous assure que plusieurs personnages ottomans ont eu déjà recours, pour la vaccination de leurs enfants, à la méthode du Dr Violi, qui s'est vu forcé de faire même transporter ses génisses vaccinifères aux *conaks* de ses nobles clients.

Le Temps, 8 Mai 1880.— Péra.

— MODENESI ALL' ESTERO. — Il giornale *Le Temps* di Costantinopoli ha molte lodi per l' opera assidua ed intelligente che il dott. Violi, nostro concittadino il quale da molti anni esercita in quella città la medicina, dà all' esercizio della sua professione.

Digitized by Google

Ora egli ha specialmente rivolti i suoi studi e le sue cure ad estendere colà l'uso della vaccinazione animale, intorno al quale argomento ha pubblicato uno studio assai interessante.

I nostri rallegramenti a questo giovane medico che fa onore alla sua città natale.

Il Panaro, 12 Maggio 1880. — Modena.

Nous avons pu constater, vendredi dernier, que M. le Dr Violi obtient les meilleurs résultats avec la vaccination animale qu'il a importée et inaugurée à Constantinople. Dans cette séance, on a examiné les effets de la vaccination antérieurement pratiquée sur une partie des enfants de l'Orphelinat Suisse Allemand. Les pustules des vaccinés étaient très-belles et démontraient la parfaite réussite de l'opération.

Turquie, 31 Mai 1880. — Péra.

SOCIETÉ IMPÉRIALE DE MÉDECINE

Séance du 6 Mai 1880.

M. le Dr Gabuzzi a la parole : J'ai quelques mots à dire pour remercier mes collègues qui dans la séance du 8 Avril ont accueilli avec bienveillance mon projet d'établissement vaccinal, établissement que je me proposais de fonder dans cette ville avec le concours des autorités sanitaires et municipales. J'avoue que je fus assez péniblement surpris en lisant deux mois après dans les journaux politiques de cette ville qu'un autre médecin, M. le Dr Violi, informait le public qu'il distribuait du vaccin animal et que ce vaccin donnait des succès remarquables. Dans l'intervalle où je travaillais patiemment et silencieusement à la réalisation de mon projet, mon confrère avec un courage que je n'avais pas eu, prenait à son risque et péril l'initiative d'une pareille entreprise. Le Dr Violi avait voulu faire tout seul ce que dans tous les autres pays les médecins n'ont osé faire sans s'assurer au moins le concours moral des autorités sanitaires. Et pour être juste, je m'empresse de déclarer que j'ai essayé le vaccin que M. le Dr Violi m'a fourni, et il m'a donné un résultat fort heureux. Il est donc naturel que ce soit avec regret que je renonce à mon projet pour lequel je m'intéressais avec conviction, en souhaitant à l'entreprise du Dr Violi le succès qu'elle mérite.

Gazette Médicale d'Orient, Juin 1880.—Péra.

Digitized by Google

SOCIÉTÉ IMPERIALE DE PHARMACIE.

Séance du 24 Mai 1880.

M. le Président remercie M. le Dr Violi pour l'envoi de la brochure : *Etude sur la vaccination, avantage de la vaccination animale sur la vaccination humaine,* et il fait ressortir les avantages et la nécessité d'une institution de vaccination animale dans notre ville, où il est souvent difficile de se procurer en temps opportun du bon vaccin. MM. les pharmaciens en s'adressant à M. Violi pourront en tout temps offrir à MM. les médecins du vaccin frais, garanti par le cachet de ce dernier.

Journal de la Société de Pharmacie.

Constantinople, 1er Juin 1880.— Péra.

Studio sopra la vaccinazione, del Dr Violi. — Questo distinto allievo dell'Ateneo Modenese, da più anni, dopo lunghi ed istruttivi viaggi per le città e cliniche primarie d'Europa, si è stabilito in Costantinopoli, dov' è membro della Società Imperiale di Medicina, e dove pei suoi meriti è uno dei pratici più reputati. La esperienza ch' egli ha acquistato in quella famosa capitale dell'impero ottomano, gli ha fatto conoscere fra le altre piaghe che la travagliano, che anche la vaccinazione è causa di malanni, derivanti da ciò ch' essa è lasciata in mano di empirici ignoranti, etc. " Ciò suggerì al Dr Violi l'idea d'impiantare uno stabilimento vaccinogeno a Costantinopoli. „

Lo Spallanzani, rivista di scienze mediche.

Luglio - Agosto 1880.— Modena

Digitized by Google

ՄԱՆԶՈՒՄԷԻ ԷՖԵԵԱՐ

կաղէթասընըն 1111 նուէմբօլու , ճանի 25 փեւրվար 1881 *թարիխինտէ պէնտ աթի կէօրիւլմիւշտիւր ։*

*Շու էսնատէ չէհրիմիզին հէյման հէր թարաֆընտա չիչէք իլլէթի եաեըլմըշ օլուպ վէ պուննուն մէննի չարէսի իչին իսէ հէր քէսին պիզզաթ քէնտիյի աչ իթթիրմէսի , էմրի պասիրէթ իզթիռասընտան պու-լունմադըա , օլ պապտէ տօսթլարըմըզըն վէ թանը-տըղմըզ ֆամիլեալարըն վէ հաթթա քէնտիյի մէզ-քիւր իլլէթտէն սագընմագ արզուսինտէ պուլունան-լարըն , պու կիւնքի դաղէթամըզտա միւնտէրիճ օլան աչ թապիպի տօգթէօր վիօլի էֆէնտիյէ միւբաճա-աթ իթմէլէրինի իսթիար իտէրիզ ։

Տօգթէօրը միւմայիլէյհ սահիհէն ինէք իրինիյլէ աչ իթմէքտէ օլտուղու հալտէ , պու իրին իլէ աչլան-մագըզտան մուխաթարա վագը օլուր տէնու ասլա գօրգուլամազ , զիրա չօճուղուն սըհհէթի լաեըգըյլա թահգըգ իտիլմէեէրէք , ինսան իրինիյլէ աչ իտիլ-տիկինտէ , ֆրէնկի վէ եահօտ գապարճըգ իլլէթլէ-րինին պիրինտէն տիկէրինէ նագլինէ իհթիմալ վար իսէ տէ , պալէտտէ թէրթիպ իթտիկիմիզ իւզրէ աչ իճրա իտիլտիկինտէ , մէզքիւր մուխաթարա վագը օլ-մազ ։ Պունտան պաչգա , քիւչիւք չօճուգլարտա մէզ-քիւր իլլէթլէրին ալէյհտէթլէրէ կէօրիւլմէմէտիկին-տէն , պու պապտէ թապիպ եանըլապիլիր , վէ իլ-լէթլի պիր չօճուգտան աչ իչինիրին չըգարապիլիր ։

Մ· վիօլի , եիւզլէրճէ ատէմլէրի աչ իտիպ , իսթէ-նիլտիկի գատար իրին վիրմէքտէ տիր , վէ իսթէք ի-տէնլէրի պիզզաթ քէնտի տայիրէսինտէ աչլամագտա տըր ։ Վէլհասըլ , միւմայիլէյհին չու խըտմէթի , քէնտիսինճէ պիր չէրէֆ , վէ խալգճա պէօյիւք պիր ֆայիտէ օլտուղու հալտէ , հէր քէսին պունտան իս-թիֆատէ իտէճէկինի գավիէն մէմուլ իտէրիզ ։

Digitized by Google

اهالی یه بر مدار اولمق اوزره مذکور حیوان آشیخانه‌سنی کشاد ایدوب خیلیجه فداکارلقدن صکره موفق اولمشدر که شمدی بویله بر آشیخانه‌دن ملکمزده یالکز بر دانه بولنیور که هر آن تازه مصدق آتی اهالیمز ایچون حاظر اولوب اهل ثروت اکرامنی ایدر ایسه یله فقرای اهالی ایچون مجاناً آشیلمقده‌در

بك اوغلنده کائن جمعیت طبیهٔ شاهانه بو آشیخانه‌نك آشیلرینی معاینه ایلك اوزره بر قومیسیون تشکیل ایلمش اولوب قومیسیون مذکور دخی فرانسه سفارت طبیبی و اژیون دونور نشانی حامل دوقتور ماهه والمان خسته‌خانه طبیبی مورتمان ودوقتور پشتمالجیدن مرکب اولارق خیلیجه معاینه و مشاهده ایله تحسین و تصدیق ایلمشلر و برده مضبطه ویروب درونده بویله بر آشیخانه‌نك درسعادتده سربستجه اجرای فعلیات ایده‌بیلمسنه مساعده ایلمشلردر

دوقتور ویولینك آشیخانه‌سنده تلقیح اولنان اطفالك نتیجهٔ حسنه سی کورلدیکنده هیئت مذکوره تصدیق ایلدیکی کبی اطبانك دخی ترویجنه سزاوار اولمغله اهالیمز بویله بر فرصتدن استفاده ایدرك چوجقلرینی آشیلتمق اوزره مومی‌الیه مراجعت اولنمغی اهالینك منافعی نامنه اخطار ایدرز چونکه مومی‌الیه محل مخصوصنده هر آن آشی طنازی بولندیرمقده اولوب مطلوب اولان هر وقتده تازه وصاف تهلکه‌سز آشی بولنه بیلور

مومی‌الیه هرپنجشنبه کونلری الافرانقه ساعت ایکیدن درره قدر هرکون بك اوغلنده پاساژ اوریانتال (یعنی آینه‌لی چارشوده) ۱۵ نومرولی محل مخصوصنده بولندیغنی دخی اعلاوة اخطار ایدرز

Digitized by Google

حسته لقلری و حتی کیك چیقیقلرینه قدر سبب اولدیغی اطبانك
سلیمدر اشته بویله مدهش بر حسته لغه طوتلمقدن ایسه آشیلنه رق
جدریٔ بقری حسته لغنه طوطیلوب بر هفته ده شفایاب اولمق ایچون
آشیلنان بیچاره لرك متبعی فنا اولان بر آشی سببیله فرنکی کبی مردار بر
علته کرفتار اوللرینی منع ایلمك ایچون حیوان آشیسنی تعمیم ایتمك
اوزره پارسده و بتون فرانسه ایالتنده محل مخصوص صلر تحصیص و
تعیین اولنوب آشی طناری بولندیرلمقده و اهالی مجاناً آشیلنمقده اولوب
بونلردن ایتالیاده و پترسبروغده و برلینده ویانه ده ولوندره ده وبارسلونده
متعدد مثاللر واردر درسعادتده دخی خاقان اسبق سلطان مجید خان
حضرتلرینك اثنای سلطنتلرنده ایجاد اولنمق اوزره بولنمش و حتی
هنوز تولد ایدن اطفالك مجبوری آشیلنمسی امر ارادهٔ سنیه سی دخی
تصدیر بیورلمش ایکن هر نصلسه مؤخراً اهمال اولنمش اولمغله الیوم
اجرا اولنه مامقده ایکن بو دفعه ١٤ کانون ثانیده اجتماع ایدن جمعیت
طبیه ده جمعیت مذکوره نك رئیس سابقی دوقتور پشتمالجی افندی
طرفندن بو خصوص اوزرینه کوزل و نافع بر راپورت قرائت
اولدیغی استخبار قلنمش و مذکور راپورت مألنه نظراً برسنه یه
قریب وقتدنبرو بزم بك اوغلنده دخی بویله بر آشیخانه نك رفقامزدن
دوقتور ویولی طرفندن کشاد اولندیغی خبر ویریلیور مومی الیه
مهاجرینك درسعادته ورودنی اثناده مجاناً خیلیجه خدماتده بولندیغی
کبی خدمت عسکریه ده بولنمق اوزره اثنای حربده خمرمخانه خسته
خانه سنده استخدام اولنمش ورفقا و مافوقنك حسن توجهلرینی کسب
ایلمش بر دوقتور در مومی الیه مؤخراً اوروپایه سیاحت ایدرك عودتنده

ایکته یاخود نیشیر وسائر الت قاطعه ایله چیزوب مادهٔ بقریه‌یی اوزرینه دلك و طلا ایلمکدر درسعادت و قربنده قوللرینك طیش طرفندن آشیلنمق معتاد اولوب ممالك سائره‌ده اطراف سائره‌سنه دخی پیارلر وآتی ایسه وجودك هر بر طرفندن تلقیح اولنه بیلور فقط مدت عمرده غائب اولمیان اشبو ندبه‌لر قیرلرك وجودلرینك منظرهٔ لطیفنی فنا کوسترمامك ایچون کوزه کورنمیان بر طرفنه اجرا اولنور

هنوز طوغمش اولان چوجقده بر چیزکی کافی ایسه ده سائرلرنده ایکیشر چیزکی یاپیلور آشی اوچ منبعدن استحصال اولنور ۱ انساندن ۲ حیواندن ۳ وقوای مختلفه ایله محافظه اولنمش اولان آشیلردر

انساندن النان آشیدن مهالك متنوعه مأمولدر آشی النه‌جق ذاتك بنیه‌سی قوی وامراض بنیه‌ویه‌دن مبرا اولمسی مشروط اولوب بعد التلقیح بر هفته صکره النور اینکدن بش کون صکره النه بیلور بوریلرده و جامدن لوحه‌لرده محافظه اولنان آشیلر ایولری پك نادر اولوب تأثیری اولسه بیله منبعی مجهول اولدیغندن تهلکه‌دن سالم اولهمز

جمله‌سنه مرجح اولان حیوان آشیسی اولوب و آشیسی النمق اوزره مخصوصاً ینه حیوان آشیسیله آشیلنمش اولان برطانادن النان آشی هم چابوق هم کوزل طوتوب فزنکی و سائر بنیه‌وی امراضك سرایتندن دخی خوف واندیشه اولنهمز امراض مذکوره ایسه آشیده اولیوب قانده اولدیغی بین‌الاطبامثبتدر

چیچك حسته‌لغی ایسه اثنای سیرنده پك مهلك اولدیغی کبی شفاسندنصکره دخی از و چوق علل متنوعه براقدیغی حتی درلوکوز

Digitized by Google

مادهٔ مذکوره چیچك حسته لغندن خلایه و استخلاص ایدن دیکر بر مرضی که اسمته جدوئ بقری دیرلر اشته بو جدری حصوله کتورمك ایچون تلقیح اولنور

تلقیح ایتمك و تلقیح ایله چیچکدن خلاص اولمق خصوصاتی ۱۷۹۸ سنه سنده انکلیز اطبای مشهوره سندن دوقتور ژانر طرفندن کشف اولنمش اولوب صورت کشف ایسه بر قلی ده بولنان بر چفتلکده بعض انکلرك قارنلرنده ظهوره کلان چیبانلر (اندفاعات بثوریه) حیوانات سائره یه سرایت ایلدیکی کبی خدمتنده بولنان آدملره دخی سرایت ایدوب بتون چفتلکه و بلکه ناحیهٔ مذکوره انسان و حیواناتنه تماس ایله سرایت ایتمشدر فقط انکله برابر مشاهده اولنمشدر که آشیلنمق هیچ بر وقت چیچك حسته لغنی داعی اولهمز اکر آشیلندقدنصکره مرض مذکور ظهور ایدر ایسه سبی آشی اولمیوب اقدمجه طوتلمش اولدیغی حسته لق بعدالتلقیح نمایان اولمش دیمکدر که بین الاطبا دور تفریخ تعبیر اولنان بر وقتده آشیلندیغی اکلاشلنور بو حال دخی ضعیف و حسته لغه مستعد اطفالده وقوعبولمقده اولدیغندن بو مثلو اطفالی مطلق آشیلمق لازمکلور ایسه اولا چیچك اولان شهردن اخراج ایله حالت تفریخك موجود اولمدیغنی دخی بر هفته قدر تجربه ومشاهده ایلدکدنصکره آشیلمق لازمدر

آشیلنمق برنوع حسته لق وجوده القا ایلك دیمك اولوب مرض مذکور ایسه جدریٔ بقری نامیله برحمایی بثوری یعنی چیبانلی برسته اولدیغندن اثنای سیر وحکمی اولان بر هفته قدر بر مدته چوچقلری اوطه ده اقامه ایتدیرمك لازمه دندر عملیات ایسه جلدك بر طرفنی

Digitized by Google

جریده طبیهٔ عسکریه ده بنداتی کورلمشدر

جدریٔ بقری یعنی اینکك چیچك حسته لغی ساری بر مرض اولوب حتی بشوراتك یعنی چیبانلرك حاوی اولدیغی جراحت که بزلر اکا مادهٔ بقریه یعنی آشی اسمنی ویریورز دیکر صجتده اولان برینه تلقیح اولنسه حسته لق سرایت ایدر لکن بلا تلقیح ساری اولهمز اشته بو نقطه ده انسان چیچکی ایله تفریق و تمیز اولنور که انسان چیچکنه دوچار اولنلرك جلد و چکرلرندن ظهوره کلان تصعدات سائرلرینه سرایت ایتدیرر ایسه ده جدریٔ بقری سرایتی انجق تلقیحه محتاجدر و انجق تلقیح اولنان نقطه ده ظهور ایدر

شمدی به قدر و لایاتده و خدمت عسکریه ده حکومت سنیه طرفندن خلیجه آشیجیلر استخدام اولندقلری کورلمکده ایسه ده بو الزم مادهٔ اوزرینه ایضاح و مشاهده ویرمك اوزره بر رساله جك یاخود غزته یه بر بند ویرلدیکی و انکله اهالینك دقت و انتباهی جلب ایدلدیکی مع التأسف کوریلهمدی

بو کوچك عملیتك درجهٔ الزمیت واهمیتی نقدر بیوك ایسه عدم تقیدنطولایی تهلکه سی دخی دها بیوکدر اشته بونقطهٔ نظرله بر ایکی سوز سویلکه مجبوریت حاصل اولمشدر

آشی یاخود مادهٔ بقریه بقرك بطننده ظهوره کلان بر چیبانك حاوی اولدیغی مادهٔ مخصوصه اولوب اسمنه قوپوقس دیرلر ایمدی

Digitized by Google

مادهٔ مذکوره چیچك حسته لغندن خلایه و استخلاص ایدن دیکر بر مرضی که اسمنه جدوئ بقری دیرلر اشته بو جدری حصوله کتورمك ایچون تلقیح اولنور

تلقیح ابتك و تلقیح ایله چیچکدن خلاص اولمق خصوصاتی ۱۷۹۸ سنه سنده انکلیز اطبای مشهوره سندن دوقتور ژانر طرفندن کشف اولنمش اولوب صورت کشف ایسه بر قلی ده بولنان بر چفتلکده بعض انکلرك قارنلرنده ظهوره کلان چیبانلر (اندفاعات بثوریه) حیوانات سائره یه سرایت ایلدیکی کبی خدمتنده بولنان آدملره دخی سرایت ایدوب بتون چفتلکه و بلکه ناحیهٔ مذکوره انسان و حیواناتنه تماس ایله سرایت ایتمشدر فقط انکله برابر مشاهده اولنمشدر که آشیلنمق هیچ بر وقت چیچك حسته لغنی داعی اولهمز اکر آشیلندقدنصکره مرض مذکور ظهور ایدز ایسه سبی آشی اولمیوب اقدمجه طوتلمش اولدیغی حسته لق بعدالتلقیح نمایان اولمش دیمکدر که بین الاطبا دور تفریخ تعبیر اولنان بر وقتده آشیلندیغی اکلاشلنور بو حال دخی ضعیف و حسته لغه مستعد اطفالده وقوعبولمقده اولدیغندن بو مثلو اطفالی مطلق آشیلمق لازمکلور ایسه اولا چیچك اولان شهردن اخراج ایله حالت تفریخك موجود اولمدیغی دخی بر هفته قدر تجربه ومشاهده ایلدکدنصکره آشیلمق لازمدر

آشیلنمق برنوع حسته لق وجوده القا ایلك دیمك اولوب مرض مذکور ایسه جدریٔ بقری نامیله برحمایی بثوری یعنی چیبانلی برسته اولدیغندن اثنای سیر وحکمی اولان بر هفته قدر بر مدته چوچقلری اوطه ده اقامه ایتدیرمك لازمه دندر عملیات ایسه جلدك بر طرفنی

طقسان التی سنه‌سی ۳۱ کانون ثانی تاریخلی و ۱۰۷ نومرولی

جریده طبیهٔ عسکریه ده بنداتی کورلمشدر

جدریٔ بقری یعنی اینکات چیچك حسته لغی ساری بر مرض اولوب حتی بشوراتك یعنی چیبانلرك حاوی اولدیغی جراحت که بزلر اکا مادهٔ بقریه یعنی آشی اسمنی ویریورز دیکر صجنده اولان برینه تلقیح اولنسه حسته لق سرایت ایدر لکن بلا تلقیح ساری اولهمز اشته بو نقطه ده انسان چیچکی ایله تفریق و تمیز اولنور که انسان چیچکنه دوچار اولنلرك جلد و چکرلرندن ظهوره کلان تصعدات سائرلرینه سرایت ایتدیرر ایسه ده جدریٔ بقری سرایتی انجق تلقیحه محتاجدر و انجق تلقیح اولنان نقطه ده ظهور ایدر

شمدی یه قدر و لایاتده و خدمت عسکریه ده حکومت سنیه طرفندن خلیجه آشیجیر استخدام اولندقلری کورلمکده ایسه ده بو الزم مادهٔ اوزرینه ایضاح و مشاهده ویرمك اوزره بر رساله جك یاخود غزته یه بر بند ویرلدیکی و انکله اهالینك دقت و انتباهی جلب ایدلدیکی مع التأسف کوریلهمدی

بو کوچك عملیتك درجهٔ الزمیت واهمیتی نقدر بیوك ایسه عدم تقیدنطولایی تهلکه سی دخی دها بیوکدر اشته بونقطهٔ نظرله بر ایکی سوز سویلکه مجبوریت حاصل اولمشدر

آشی یاخود مادهٔ بقریه بقرك بطننده ظهوره کلان بر چیبانك حاوی اولدیغی مادهٔ مخصوصه اولوب اسمنه قوپوقس دیرلر ایمدی

Digitized by Google

Le journal du conseil médical militaire, le *Djéridéi Tebieh Askerié* publie un article où il fait le plus grand éloge du système de vaccination importé à Constantinople par le Dr Violi, et des avantages que présente au public son établissement.

Nous avions été les premiers — on ne l'aura pas oublié — à signaler cette innovation bienfaisante et à prédire son succès. M. Violi n'a pas tardé à recueillir en échange de ses dépenses et de ses fatigues l'approbation de la Société Impériale de Médecine, des sommités médicales de Péra et la faveur du public.

Aujourd'hui les établissements d'éducation, les orphelinats et quelques stationnaires étrangers ont recours au jeune docteur pour l'inoculation en quelques heures de centaines d'enfants et de grandes personnes.

M. Violi peut aussi opérer l'inoculation chaque jour sur toutes les personnes qui se présentent à son cabinet du Passage Oriental et fournir des centaines de tubes du vaccin de ses génisses.

C'est une grande satisfaction pour le public et un honneur pour le Dr Violi que la création et le fonctionnement de cet établissement qui peut empêcher la propagation de l'épidémie dominante.

La Turquie, 15 Février 1881.—Péra.

" L'établissement du Dr Violi est un vrai bienfait pour la ville. A tout moment il peut fournir du vaccin pour l'inoculer chaque jour à des centaines de personnes. Plusieurs maisons d'éducation y ont eu recours. Dernièrement encore, les élèves du Lycée grec *Panaïas*, au nombre d'environ six cents, ont été vaccinés par le Dr Violi. Le *Djéridéi Tebieh Askérié*, le seul journal de Médecine qui existe en langue turque, fait l'éloge de l'établissement dont il s'agit. Louange donc au Dr Violi qui, avec tant de courage, persévère dans une œuvre si utile, surtout en ce moment. „

Courrier d'Orient, 27 Février 1881.—Péra

Nell'epidemia vaiolosa si sono potuti apprezzare i servigi resi da un' istituto di vaccinazione animale, che fu approvato dalla Società Imperiale di Medicina. Questo stabilimento, il solo che esista in Turchia, fu impiantato a Pera, or sono pochi mesi, dal Dr Violi. Pieno di coraggio, questo giovane medico ha lottato contro le *superstizioni e gli intrighi*, che la malignità di qualche confratello avrebbe voluto suscitargli, ed è riuscito a vedere coronate di successo le sue spese e fatiche. É quest' istituto che ha distribuito giornalmente centinaia di vaccini e fornite le giovenche vaccinifere necessarie ad inoculare in poche ore interi stabilimenti.

Digitized by Google

Lode adunque a un nostro connazionale, che cerca colle sue fatiche di illustrare anche all' estero il nome italiano.

Secolo, 4 Marzo 1881. — Milano.

Onore a un nostro concittadino. — Nel giornale *La Turquie* leggiamo quanto segue che riguarda il Modenese Dr Violi : " Segue l'articolo di cui sopra e conchiude. „

Ce ne congratuliamo col distinto ed egregio nostro concittadino.

Diritto Cat. 4 Marzo 1881. — Modena.

ITALIANI ALL' ESTERO

La Turquie di Costantinopoli parla di un nostro connazionale in un modo cosi onorifico, che vogliamo riprodurre le sue parole : Segue l'articolo di cui sopra.

Secolo, 6 Marzo 1881.— Milano.

UN ITALIANO A COSTANTINOPOLI

Leggiamo nel *Constantinople Messenger :*

La vaccinazione diviene di più in più popolare nella nostra città ; questo risultato è dovuto all' Istituto del Dr Violi, il di cui nome da qualche tempo si trova in tutti i giornali, e fa le spese di molte conversazioni.

È stante l'iniziativa privata di questo giovane pratico italiano, che Costantinopoli possiede un stabilimento di vaccinazione e fabbricazione di vaccino animale, il solo che esista in Turchia. E grazie al Dr Violi che ogni dì si può trovare la quantità di vaccino per contentare tutte le domande ; ma quello che è ancora più si è il vantaggio che si ha di farsi inoculare direttamente dall' animale senza temere la transmissione di malattie diatesiche.

La Società Imperiale di Medicina incoraggiò lo stabilimento approvandolo. Le sommità medicali e la più parte degli stabilimenti pubblici, e degli stazionarii, fra cui l'italiano, ricorsero a quest'Istituto, per ottenere del vaccino fresco e purissimo.

In presenza di questi bei risultati dobbiamo felicitare il Dr Violi della tenacità e perseveranza che ha spiegato, affine di dare al paese un'istituzione di pubblica utilità, a dispetto degli ostacoli che ha avuto a sorpassare, e della guerra che qualche *persona sleale* ha creduto di fargli.

10 Marzo 1881.— Riforma, Roma.

La Société impériale de Médecine, invitée par le conseil civil médicàl à donner son jugement sur l'importance et le rôle que peut exercer un établissement de vaccination animale, tel que celui institué par M. le Dr Violi, avait répondu, en nommant une

Digitized by Google

commission pour inspecter cet établissement et composée de M. le Dr Mahé, médecin sanitaire et de l'ambassade de France ; de M. le Dr Mordtmann, médecin sanitaire et de l'hôpital allemand et de M. le Dr Pechedemaldji.

Après une longue et consciencieuse étude, cette commission a lu un rapport très favorable au susdit institut. Nous en publions les conclusions, pour l'édification de nos lecteurs et en faisant remarquer que ce rapport avec ses conclusions, a été approuvé par la Société.

Nous formulerons donc nos conclusions de la manière suivante :

1. " Il y a possibilité à Constantinople, comme en tout autre lieu, d'établir un institut vaccinal en se procurant du cow-pox frais à l'étranger et en l'inoculant successivement et indéfiniment à des génisses ou à des veaux.

2. L'institut vaccinal créé par M. le Dr Violi et qui a, près de deux mois, fonctionné sous nos yeux, vient confirmer l'opinion généralement admise à ce sujet.

3. Les expériences de l'inoculation du cow-pox à de jeunes sujets de la race bovine, auxquelles nous avons assisté chez M. le Dr Violi, ont été toutes suivies de succès. Une seule génisse inoculée dans des conditions pathologiques spéciales s'est montrée réfractaire à l'inoculation. Les pustules inoculées successivement à des génisses ou à des veaux ont toutes présenté les caractères des pustules de cow-pox observées et décrites.

4. La totalité des vaccinations (22) et plus de la moitié des *revaccinations* (7 sur 13) faites avec du cow-pox recueilli sur les animaux ont donné lieu à l'éruption de belles pustules vaccinales, lesquelles ont servi à leur tour pour vacciner avec un égal succès une seconde série d'enfants.

5. Il serait à souhaiter que M. le Dr Violi, ou tout autre de nos confrères, entretienne sans interruption une source permanente de cow-pox à Constantinople, ce qui aiderait puissamment à la propagation de la pratique vaccinale dans le pays.

6. Le corps médical doit par des conseils et des encouragements aider au succès de toute entreprise de ce genre, afin de rendre à leurs fondateurs la tâche moins pénible. "

Les conclusions qui précèdent constituent une réponse péremptoire au désir formulé par l'administration des affaires médicales civiles. *L'établissement d'une institution vaccinale, conforme aux exigences de la pratique médicale actuelle*, n'est plus dans le domaine des vœux, mais dans celui des faits accomplis : M. le Dr Violi a déjà fondé cet établissement et il fonctionne avec le grand succès qu'il doit à la confiance motivée du public.

La Turquie, 10 Mars 1881.

Digitized by Google

Ce qui ressort clairement et avec évidence, de la communication qui nous a été faite, c'est que la méthode de vaccination animale importée à Constantinople par M. Violi est adoptée aujourd'hui par le monde médical et que de plus, la Société Imp. de Médecine, après un long et sérieux examen de l'établissement de ce genre fondé par le Docteur Violi dans notre ville, lui a donné sa haute approbation.

La Turquie, 18 Mars 1881. — Péra.

.... Pendant que M. Gabuzzi élaborait son projet philantropique (d'établissement vaccinal) un autre de vos collègues, M. Violi, pénétré des mêmes nécessités, plus hardi ou plus pratique que son confrère, se dispensant de recourir à l'appui de l'autorité, fondait à ses risques et périls un institut de vaccination animale, dont les résultats, on doit le proclamer, ont été des plus salutaires, surtout en un moment où la pratique des vaccinations était impérieusement réclamée par la population. Vous eûtes à vous intéresser à cette grave question prophylactique, portée d'ailleurs à votre tribunal, et vous délégâtes une commission qui vous fît un *rapport favorable* sur l'établissement du Dr Violi.

Société Impériale de Médecine, compte rendu des années 1880-81, extrait de la Gazette Médicale d'Orient, *Janvier 1882.*

Hier, en parlant de la vaccination en Turquie, on nous a fait dire que le comité de vaccination de Rome avait établi un dépôt de vaccin à Constantinople où il y a " absence complète d'institutions pour la fabrication du vaccin animal. „

Il y a là une erreur de fait que nos lecteurs auront déjà relevée. Ils ne peuvent en effet avoir oublié l'établissement vaccinogène du Dr Violi, dont nous avons fait mention à diverses reprises et qui jouit de la confiance motivée du monde médical et du public. Dans cet établissement, qui fonctionne régulièrement depuis deux ans, on peut se procurer du vaccin frais chaque semaine, vu que continuellement et en toute saison ont le reproduit sur de nouvelles génisses vaccinifères.

La Turquie, 25 Octobre 1881.

Digitized by Google

Déclarations en faveur de l'institution du Dr Violi faites par MM. les directeurs des écoles où des revaccinations ont été faites, et par ses honorables collègues.

Η ΕΝ ΣΤΑΥΡΟΔΡΟΜΙΩ ΕΝΟΡΙΑΚΗ ΣΧΟΛΗ ΤΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ.

Ἡ ἐφορία τῆς ἐν Σταυροδρομίῳ ἑνοριακῆς σχολῆς τῆς Παναγίας σπεύδει νὰ ἐκφράσῃ τὰς εὐχαριστίας τῆς σχολῆς πρὸς τὸν ἰατρὸν κ. Violi, ὅστις ἔσχε τὴν καλωσύνην νὰ ἐμβολιάσῃ ἄνευ ἰδίας ἀμοιβῆς διὰ καθαρᾶς καὶ γνησίας ζωϊκῆς δαμαλίδος ἅπαντας τοὺς μαθητὰς τῆς σχολῆς καὶ τὸ λοιπὸν προσωπικὸν αὐτῆς, ἀνερχομένους εἰς 550.

Ἐν Σταυροδρομίῳ τῇ 9 φεβρουαρίου 1881.

Η ΕΦΟΡΙΑ.

Néologos, 9 Février 1881.—Péra.

L'éphorie de l'école des garçons de la communauté grecque de Péra, s'empresse d'exprimer publiquement ses remercîments à M. le Dr Violi, pour la bonté qu'il a eue de *revacciner* gratuitement tous les élèves au nombre de 550 dans l'espace de trois heures par du vaccin animal, en transportant la génisse vaccinifère à l'école.

Péra, le 9/21 Février 1881.

LES EPHORES.

Stamboul.—Constantinople Messenger.—Turquie.

Le 12/24 Mars 1881. — L'Ephorie des écoles grecques des garçons de Péra s'empresse de vous remercier pour la bonne volonté et la peine que vous avez eue de *revacciner* gratuitement par du vaccin animal pris directement de vos génisses vaccinifères, les élèves ainsi que le personnel des écoles, montant à plus de 700 personnes. L'Ephorie, constatant le brillant résultat de ces *revaccinations,* rend justice à la qualité de votre vaccin, au zèle et à la promptitude avec laquelle vous vous êtes acquitté de cette pénible tâche.

L'EPHORIE.
GEORGES P. ZOLAS
Dr X. TRIANTAFYLLIDÈS
R. U. VAGLIANOS
G. SEITANICHI

Digitized by Google

Juillet 1881.—En général j'ai obtenu des succès complets dans lesnombreuses vaccinations et *revaccinations* faites pendant l'épidémie de variole avec le vaccin du Dr Violi.

D. STECOULIS

Octobre 1881.— Je dois vous remercier pour l'obligeance que vous avez eue d'inoculer tous les enfants du Pensionnat et de l'Orphelinat allemand avec du vaccin pris de vos génisses vaccinifères le mois de février 1881, qui ont réussi dans la plus grande majorité.

Je vous dois aussi remercier pour les *revaccinations* faites pendant le mois d'octobre passé sur les enfants nouvellement entrés dans l'établissement, qui ont donné un excellent résultat, etc.

Sr K***

Supérieure du Pensionnat et Orphelinat allemand.

Novembre 1881.— J'ai rencontré de très belles pustules sur les élèves du Collège Commercial et de l'école de Théologie de l'île de Halki que j'ai *revaccinés* avec votre vaccin.

Dr ZOOGRAFIDÈS

Décembre 1881. — Alcuni giorni fà ho distaccato una piccola porzione del pus disseccato sù una penna da te inviatami, raccolto sull'animale N. 57 il giorno 25 ottobre. Ho messo queste piccole particelle in una goccia d'acqua a ramollirsi sù un vetrino per osservarlo al microscopio. Vi ho trovato moltissimi globuli di pus quasi intatti o leggermente deformati, qualche cellula epitelliale, molti granuli rotondi, alcuni a catena che ho caratterizzati per quel bacterio che si trova nel pus vaccinico (*Micrococcus vaccinae.*) Vedo che anche questo riescirà benissimo se verrà inoculato.

PROF. BERGONZINI

Janvier 1882 .... En vous remerciant de votre envoi du vaccin, je vous fais mes compliments pour l'heureuse idée que vous avez eue d'ouvrir un établissement de ce genre qui sera d'une grande utilité publique.

Dr DALLAS

Janvier 1882 .... Je vous fais mes compliments pour votre bonne entreprise qui est très utile à la population de Constantinople et de la Turquie, en général.

Dr VAFIADES

Gennajo 1882. — Ho ottenuto buoni risultati col vaccino fornitomi dello stabilimento del Dr Violi.

Dr ZIFFO

Digitized by Google

Février 1882. .... Je saisis l'occasion pour vous annoncer que les *revaccinations* que vous avez pratiquées le mois de Février au pensionnat des Dames de Sion à Pancaldi, ont donné d'excellents résultats.

J'ai constaté la beauté des pustules de l'enfant de son Ex. M. O... qu'il était impérieusement nécessaire de vacciner au 27me jour de sa naissance pour le préserver de la contagion qu'il aurait fatalement subie sans cela, son frère étant atteint de varioloïde dans le même appartement.

Dr ZAMBACO

Janvier 1882. .... Depuis que vous avez ouvert votre établissement vaccinogène je me sers de votre vaccin que vous avez la complaisance de mettre à la disposition de nos confrères contre une rétribution misérable. Croyez, M. le confrère, que c'est un véritable service que vous rendez à notre population.

Dr KIRIAKOU

Février 1882. — Le soussigné remercie vivement M. le Dr Violi pour les vaccins qu'il a eu la complaisance de lui envoyer ; ils ont tous parfaitement réussi.

Dr ISAAC BEY MOLHO

Mars 1882. — Je suis bien aise de vous annoncer que le vaccin frais, avec lequel vous avez eu la bonté de *revacciner* mes deux enfants, a eu pour effet une réussite complète.

Ce succès est digne d'être noté en ce sens que ceux-ci se sont montrés *trois fois réfractaires* au vaccin venant de l'Europe.

Dr NAOUM

Mars 1882.—Monsieur, vous me demandez, si j'ai eu lieu d'être satisfait des trois plumes de vaccin que vous m'aviez remises.

Je vous renouvelle par écrit ce que je vous ai déjà dit : Vos trois plumes ont produit chez trois enfants, qui ont été vaccinés par moi, des pustules de très belle apparence, et ont parfaitement répondu à notre attente. Je me fais un véritable plaisir de vous communiquer cet excellent résultat.

Dr N. PLESSA

Mars 1882.—Le vaccin procuré chez M. le Dr Violi a parfaitement réussi chez les élèves de l'École Impériale du Génie.

Dr CHRISTAKI PACHA

Marzo 1882.—Un mio figlio vaccinato con buon risultato, or sono due anni, a mezzo di vaccino umano, rivaccinato da pochi giorni col pus proveniente dallo stabilimento del Dr Violi perso sull'animale N. 10, ha riuscito perfettamente.

Dr MORDTMANN.

Digitized by Google

Résultats obtenus par MM. les médecins depuis le premier Janvier jusqu'au Décembre 1881.

J'ai le plaisir de vous communiquer que les deux tubes de vaccin de l'animal N. 2, pris le Janvier 1881, ont parfaitement réussi dans deux cas de *revaccinations*.

Dr DALLAS

La *revaccination* faite le 9 Janvier 1881, sur deux enfants avec le lymphe de l'animal N. 2, m'a donné quatre belles pustules caractéristiques et bien réussies.

Dr SALIH EFFENDI

21 Janvier.—La plume de vaccin de la génisse N. 2, a bien réussi.

Dr ZOOGRAFIDES

Il vaccino preso dalle pustule della giovenca vaccinifera N. 3, inviata a bordo dello stazionario italiano il giorno 28 Gennaio, ha dato felice risultato, essendo riescite più della metà delle *rivaccinazioni* fatte.

Dr SILVESTRI

Le tube du 28 Janvier provenant de l'animal N. 3, m'a donné un succès complet.

Dr MAHÉ

30 Janvier 1881, M^me^ N..., revaccinée en 1879 sans succès ; inoculée avec le vaccin provenant de la génisse N. 4, établissement du Dr Violi, je rencontrai une large pustule au 7me jour.

Dr D...., *revacciné* plusieurs fois dans les années précédentes *sans succès*, au 6me jour une pustule très caractéristique.

Dr DELACOUR

Le vaccin provenant de la génisse N. 4, pris le 2 février 1881, chez vous, m'a donné des effets très satisfaisants.

Dr DRACOPOULO

Le vaccin du 2 février 1881, provenant de la génisse N. 4, a réussi parfaitement dans une *revaccination*.

Dr E. SPADARO

Digitized by Google

Le 3 Février 1881 une vaccination et une *revaccination* parfaitement réussies avec le vaccin de la génisse N. 4.

Dr E. SPADARO

Le 3 Février. — Les deux plumes de la génisse N. 4 m'ont donné 4 belles pustules sur deux *enfants revaccinés*

Dr A. MESSINESI

3 Février 1881.— Mme D..., *revaccinée* avec le vaccin de la génisse N. 4, a obtenu 4 belles pustules.

A. D. même vaccin, 3 pustules tardives.

M. B. même vaccin 3 pustules régulières.

Mme G. et fille, *revaccinées* avec le vaccin animal du N. 4, pustules larges très caractéristiques, prenant un grand développement au 8me jour.

Dr DELACOUR

Le 6 février 1881 avec quatre plumes de l'animal N. 4 chez K.... bey, vacciné 4 personnes avec succès.

Dr BEDNAWSKI

8 février 1881.— Les 12 plumes prises en ma présence sur l'animal N. 5, a servi à 15 *revaccinations* chez moi, dont j'ai eu *13 succès complets.*

Dr STECOULIS

9 février 1881.— Mme T. et Mme C. *revaccinées* avec le vaccin de l'animal N. 5 ; succès, belles pustules. Mlle C. *revaccinée* avec le même vaccin, pustules caractéristiques sans développement trop accusé.

Dr DELACOUR

Le 5 penne ricevute il 9 febbrajo, provenienti dalla giovenca N. 5, hanno servito a *cinque rivaccinazioni* e due vaccinazioni che sono riescite perfette.

Dr MORDTMANN

Una vaccinazione fatta il 10 febbraio col vaccino dell'animale N. 5, mi diede felice risultato.

Dr DE CASTRO

Les trois plumes que vous m'avez données le 11 février 1881 ont réussi, en me donnant de belles pustules sur les bras des enfants vaccinés.

Dr SCHWARZ

Digitized by Google

12 febbraio 1881.— Vaccinati A. G. e A. G. con due penne di vaccino animale N. 5, riuscite dopo 7 giorni 4 magnifiche pustole.

Dr SILVESTRI

Au mois de février 1881, avec deux plumes de l'animal N. 5 deux vaccinations, deux succès, une *revaccination*, un succès.

Dr KIRIAKOU

Le 13 février 1881 *revacciné* 5 personnes à l'ambassade de Russie avec vaccin de l'animal N. 6 ; *tous les inoculés* ont parfaitement réussi.

Dr BEDNAWSKI

In quattro casi di *rivaccinazioni* fatte il 13 febbraio 1881, colle penne di vaccino provenienti dell' animale N. 6,ebbi felice risultato.

Dr DE CASTRO

13 février Mme P. *revaccinée* avec le vaccin provenant de l'animal N. 6, belles pustules.

Dr DELACOUR

14 Février. Les 12 plumes provenant de l'animal N. 6 ont donné 15 résultats sur 18 *revaccinations* faites à la légation Hellénique.

Dr STECOULIS

Les deux vaccins du 15 février 1881, génisse N. 6, m'ont donné sur deux enfants deux pustules complètes.

Dr POLYAK

Le 14 février 1881, *trois revaccinations* faites avec le lymphe de l'animal vaccinifère N. 6, réussies parfaitement.

Dr E. SPADARO

La plume de l'animal N. 6, que vous m'avez donnée le 15 février, m'a servi à deux vaccinations sur deux enfants qui ont donné 4 belles pustules

Dr SCHWARZ

Les 12 plumes prises de l'animal N. 7, du 16 Février 1881, m'ont donné un résultat complet dans tous les cas où je m'en suis servi.

Dr TIAN

Le vaccin du 23 février 1881 que vous m'avez donné de la

Digitized by Google

génisse N. 9 a réussi dans les vaccinations et les *revaccinations* que j'ai pratiquées.

Dr PECHEDIMALDJI

Les 7 plumes de l'animal N. 10 que vous m'avez envoyées le 24 février 1881 ont toutes réussi en donnant des pustules très caractéristiques.

Dr KIFFIOTTIS

25 Februar. Mit ihren 5 Phiolen (Kalbs N.11) habe ich die Matrosen der Loreley revaccinirt, und von denen haben 16 einen schœnen Erfolg gehabt.

Dr FRITZ

Le 4 penne ricevute il 26 febbraio 1881, provenienti dell'animale N. 12, hanno servito a tre *rivaccinazioni* e due vaccinazioni e sono tutte riescite.

Dr MORDTMANN

27 février. — Les 2 plumes de l'animal N. 12 ont réussi sur deux enfants vaccinés pour la première fois, en me donnant une très-belle pustule sur chaque bras, comme j'avais inoculé.

A. MESSINESIS

5 plumes, génisse N. 13, prises en février 1881 pour l'inoculation de 10 personnes ont donné de belles pustules sur chaque vacciné et *revacciné*.

Dr VASSILIADES

Le vaccin du 12 Mars, de l'animal N. 15 que vous m'avez donné, a réussi dans la vaccination et *revaccination* pratiquées.

Dr PECHEDIMALDJI

Il vaccino preso dal mio collega Dr Violi il 15 Marzo 1881, proveniente dall'animale N. 16, mi ha dato buonissimi risultati.

Dr G. SALVATORI

Les deux inoculations faites le 19 Mars avec le vaccin de l'animal N. 17, complète reussite.

Dr BARZILAI

Les deux vaccins du 22 Mars 1881 de la génisse N. 18 ont parfaitement réussi.

Dr KIFFIOTIS

Avec les tubes de vaccin de l'animal N. 19 j'ai inoculé le 30

Digitized by Google

Mars 1881 deux enfants, deux réussites ; une *revaccination* faite le 21 Mars à un sujet adulte, bonne réussite.

Dr BARZILAI

2 Aprile 1881.— Vaccinati due bambini con 2 penne della giovenca N. 19, ottenni 4 pustole caratteristiche.

Dr SILVESTRI

Le 2 Avril 1881 2 plumes de l'animal N. 21 m'ont donné des pustules parfaites huit jours après l'inoculation.

Dr TEFVIK

Les huit vaccins du 4 Avril 1881, provenant de la génisse N. 20 ont donné des pustules superbes sur tous les enfants vaccinés.

Dr KIFFIOTIS

15 Aprile 1881.—G. V. vaccinato con una penna della giovenca N. 21, rincontrate due pustole complete al sesto giorno

Dr SILVESTRI

Le 1er Mai 1881 avec 2 plumes de vaccin recueillies sur la génisse N. 23, vacciné deux enfants avec réussite.

Dr TEFVIK

Le vaccin du 17 Mai, de l'animal N. 27, m'a donné trois pustules magnifiques.

Dr EDWARDS

Les deux tubes du 24 Mai, provenant de l'animal N. 28 m'ont donné deux succès complets.

Dr MAHÉ

Deux piqûres pratiquées le 27 Mai, avec vaccin de l'animal N. 28 m'ont donné des résultats positifs avec belles pustules normales.

Dr EDWARDS

Le 30 Mai 1881, à Arnaoutkeui, chez M. V. j'ai vacciné quatre personnes ; sur un bras j'usais le vaccin de la génisse N. 29 recueilli le même jour, sur l'autre le vaccin de l'animal N. 17 que je conservais *depuis 3 mois* et tous deux ont réussi parfaitement.

Dr BEDNAWSKI

Le vaccin de la génisse N. 30 que vous m'avez donné le 1er Juin, m'a donné un très brillant résultat.

Dr ZIFFO

17 Juin 1881.— Les deux plumes de l'animal N. 33 m'ont donné 4 pustules bien réussies.

Dr FRIED

Digitized by Google

Le vaccin du 19 Juin 1882 de l'animal N. 34 m'a donné des belles pustules sur l'enfant inoculé.

Dr TEFVIK

Le vaccin du 20 juin de la génisse N. 34 m'a donné une belle réussite sur un enfant vacciné pour la première fois.

Dr MEHEMED HADJI

.... Sur des jeunes sujets vaccinés, vos plumes provenant de la génisse N. 39 m'ont donné le 7 Juillet de très belles et véritables pnstules, de manière que ceux-ci m'ont servi de vaccinifères.

Dr GEORCIADES

Le vaccin du 21 Juillet pris de l'animal N. 39 m'a donné, sur une petite fille, quatre pustules complètes.

Dr POLYAK

Une plume de vaccin animal N. 40, recueilli le 25 Juillet 1881, m'a donné un magnifique résultat. *(communication verbale)*

Dr LAGOUDAKIS

Les deux plumes recueillies sur l'animal N. 41, que vous m'avez envoyé le 28 Juillet, ont parfaitement réussi sur deux enfants que j'ai vacciné à Haskeui ; je vous en suis infiniment obligé.

ATHANASI BEY

Août 1881.— Avec le vaccin animal N. 42, j'ai fait une vaccination, un succès ; le sujet est mon fils.

Dr KIRIAKOU

Le vaccin pris chez vous le 3 août 1881, provenant de la génisse N. 42, m'a donné des effets très satisfaisants.

Dr DRACOPOULO

Le 23 Août 1881. Un cas de vaccination avec une plume remplie de vaccin recueilli sur la génisse N. 45, m'a donné deux très-belles pustules.

Dr A. TCHOBANIAN

Le 31 Août 1881. — *Revacciné* six enfants avec cinq plumes de vaccin animal N. 47 ; j'ai obtenu *cinq heureux résultats.*

Dr A. TCHOBANIAN

Dans le village Aslavouglou en septembre 1881, onze enfants ont réussi avec le vaccin de la génisse N. 49 que vous m'aviez envoyé.

Dr IHNATOWITCH

Digitized by Google

Le vaccin provenant de l'animal N. 50 a très-bien réussi le 16 septembre 1881 (*communication verbale.*)

Dr VUCCINO

Deux vaccinations faites le 21 septembre 1881 avec le vaccin de l'animal N. 51 ont bien réussi.

Dr AIVASIAN

Avec le vaccin de la génisse N. 54, du 10 octobre 1881, deux vaccinations réussies.

Dr PARDO

Les deux plumes du vaccin provenant de l'animal N. 55 que vous m'avez envoyées le 18 octobre 1881, m'ont donné sur deux enfants vaccinés et un *revacciné*, un résultat parfait, c'est-à-dire des pustules caractéristiques très-bien réussies.

Dr VAPHIADES

20 Octobre 1881.—Un tube de l'animal N. 56 que vous avez eu l'obligeance de m'envoyer m'a donné un résultat magnifique sur un enfant d'un an, vacciné pour la première fois.

Dr ORMANIAN

Le vaccin du 30 Octobre 1881 de l'animal N. 57 m'a servi pour deux *revaccinations*, qui m'ont donné quatre pustules parfaites sur quatre inoculations.

Dr PECHEDIMALDJI

La penna dell' animale N. 58, datami il 3 Novemb. 1881, è riescita perfettamente in una vaccinazione praticata il 3 Marzo 1882.

Dr SILVESTRI

Uno dei tuoi tubetti dell'animale N. 57 l'ho adoperato nel mese di Novembre sù un bambino di sei mesi e ho ottenuto delle belle pustole.

Prof. BERGONZINI

Le 6 penne di vaccino animale N. 58, inviatemi il 3 Novembre, hanno tutte riuscito dando pustole vaccinali carateristiche.

Dr SILVESTRI

Esperimentai in Novembre il pus che mi avevi mandato il 25 del mese d'Ottob. proveniente dell'animale N.56 ed ebbi felice risultato.

Dr C. CARPI

M. le Dr Violi a inoculé le mois de Novembre, avec du vaccin de l'animal N. 58 un petit enfant dans ma clinique ophthalmoiatrique et le résultat a été on ne peut plus parfait.

Dr MILLINGEN

Digitized by Google

Je vous suis obligé pour l'excellent vaccin que vous m'avez envoyé en Novembre 1881, de l'animal N. 59, qui a réussi dans les *revaccinations* pratiquées.

Dr ZOGRAPHIDES

A la fin du mois de Novembre 1881, sur six plumes de l'animal N. 60, prises pour l'hôpital de Hasseki, cinq succès sur des enfants nonveau-nés.

Dr KIRIAKOU

Tre penne ricevute il 10 Dicembre 1881, provenienti dell'animale N. 62, servirono a tre *rivaccinazioni* che sono riescite.

Dr MORDTMANN

Le 15 Décembre 1881, j'ai vacciné deux enfants, un de 7, l'autre de 8 mois, avec le vaccin de l'animal N. 64 et après une semaine les enfants ont présenté de belles pustules, qui m'ont servi pour la *revaccination* de trois adultes, qui ont aussi parfaitement réussi.

J'ai essayé le vaccin de ces adultes *revaccinés* qui devait son origine première à la génisse susdite et j'ai obtenu des pustules très-caractéristiques sur deux autres enfants inoculés.

Dr KARAKANOWSKI

Le vaccin du 18 Décembre 1881, de la génisse N. 65, a également réussi dans une vaccination.

Dr PARDO

La plume N. 67 du mois de Décembre 1881 a donné un résultat complet.

Dr THIAN

Digitized by Google

MÉDECINS

qui ont reçu du vaccin de l'établissement.

Dr Aïvasian, médecin de l'hôpital de la Charité.— *Péra.* *
» **Allaverdian**. — *Stamboul.*
» **Athanasi bey**, lieutenant-colonel. — *Haskeui.* *
» **Barzilai**, aide-major. — *Canée* (île de Crète) *
» **Bednawski**. — *Péra.*
Prof. Bergonzini. — *Modène* (Italie) *
Dr Brunetti. — *Smyrne.*
» **Cambanaki**. — *Phanar.*
» **A. de Castro**, médecin de l'hôpital des alliénés de Scutari. *
» **Carpi**. — *Milan.* *
» **Castellani**, médecin sanitaire. — *Salonique.*
» **Cleobuli**, médecin à l'hôpital du Séraskerat.
» **Coloosdian**. — *Stamboul.*
S. E. Costaki pacha. — *Coumbar-hané.* *
Dr Couvaras, médecin Sanitaire. — *Varna.*
» **Dadirrian**. — *Péra.*
» **Decoreclis**. — *Samsoun.*
» **Dalla-Porta**. — *Péra.*
» **Dallas**, médecin de l'hôpital de la «Società Artigiana di Pietà» officier du Médjidié. — *Péra.* *
» **Dellacour**, médecin de l'hôpital français, Péra, chev. de la Légion d'Hon. *
» **Démetriadès**. — *Péra.*
» **Dracouli**. — *Yéni-keui.*
» **Dikeos**. — *Galata.*
» **Dracopoulo**, premier drogman de la Légation Hellénique. — *Bébek.* *
» **Dallas**, médecin du chemin de fer. — *Roumélie.*

N-B. — *MM. les Médecins marqués d'un astérisque ont bien voulu avoir l'obligeance de me donner des renseignements, sur les résultats obtenus.*

Digitized by Google

Dr **Edwards.** — *Péra.* *
» **Euftibulis.** — *Péra.*
» **Fenerli**, ex-membre du conseil de santé de Stamboul.
» **Foca.** — *Rodosto.*
» **Fried**, de la Faculté de Vienne. — *Péra.* *
» **Fritz**, médecin du stationnaire allemand *Loreley.* *
» **Gioia di Lastro.**
» **Georgiades.** — *Phanar.* *
» **Gut**
» **Ihnatowitz.** — *Yéni-Zagra* (Roumélie Orientale.) *
» **Karakanowski**, médecin de l'ambassade de Russie. — *Péra.* *
» **Karamandà.** — *Galata.*
» **Kiffiottis.** — *Bouyouk-déré.* *
» **Kiriakou**, médecin de l'hôpital de femmes Hasseki. — *Péra.* *
» **Lebovitz.** — *Salonique.*
» **Laborde**, médecin des bateaux égyptiens.
» **Lagoudaki**, méd. du 8me et 9me cercle munic. de Stamboul. — *Prinkipo* *
» **Loghiades.** — *Péra.*
» **Loranzi.** — *Beyrout.*
Prof. Macari de l'Université de Gênes.
Dr **Marco.** — *Roumélie Orientale.*
» **Mahé**, médecin sanitaire et de l'ambassade de France officier de la légion d'honneur, Président de la Société Impériale de Médecine. — *Péra.* *
S. E. Mavrogeni effendi, médecin de S. M. I. Le Sultan.
Dr **Messinesis.** — *Péra.*
» **Molho**, colonel, médecin du Yacht de S. M. I. le Sultan. *
» **Mordtmann**, médecin sanitaire et de l'hôpital allemand. — *Péra.* *
» **Micillo.** — *Naples.*
» **Mizzi.** — *Péra.*
» **Mehemed effendi.** — *Stamboul.*
» **Nicolaïdes.** — *Phanar.*
» **Naoum**, médecin du Palais Impérial. *
» **Obermayer.** — *Phanar.*
» **Ormanian.** — *Stamboul.* *
» **Papaduca**, médecin sanitaire et de l'ambassade de Perse.
» **Pardo**, secrétaire général de la Société Impériale de Médecine. *
» **Pechedimaldji**, ex-président de la Société Impériale de Médecine. *
» **Perera.** — *Salonique.*
» **Plessa**, médecin en chef de l'hôpital du Taxim et de la Municip. de Péra. *
» **Polyak**, médecin opérateur. — *Péra.* *
» **Picchioli.** — *Cavalla.*
» **Reboul**, médecin du stationnaire français.
» **Saad**, médecin sanitaire.

Digitized by Google

Dr **Salih effendi**, médecin du ministère de la guerre. — *Péra.* *
» **Salachas**, de la faculté de Paris. — *Péra.*
» **Salvatori**, médecin de l'hôpital et de l'ambassade d'Italie. — *Péra.* *
» **Sauslein**, médecin accoucheur. — *Péra.*
» **Saverio**. — *Kadi-keui.*
» **Schwarz**, de la faculté de Vienne. — *Péra.* *
» **Siciliani**, directeur de l'établissement vaccinal de Rome.
» **Sifneo**. — *Mételin.*
» **Silvestri**, médecin du stationnaire italien. — *Péra.* *
» **Spadaro**, médecin accoucheur. *
» **Spadaro**, médecin militaire.
» **Spadaro**. — *Trébizonde.*
» **Stoll**, médecin de l'hôpital suisse.
» **Stécoulis**, médecin sanitaire et de la légation de Suède, vice-président de la Société Impériale de Médecine. *
» **Spagnolo**, de la faculté de Padoue.
» **Téfik bey**, aide-major à l'hôpital de Haidar-pacha. *
» **Télémaque**. — *Larisse.*
» **Tian**, vice-président de la Société Impériale de Médecine. *
» **Tchobanian**, médecin de l'hôpital arméno-catholique. *
» **Vaphiadès**, médecin sanitaire et de la légation de Grèce. — *Péra.* *
» **Vassiliades**. — *Thérapia.* *
» **Venezianopoulo**. — *Phanar.*
» **Vlados**, membre du conseil de santé. — *Philippopoli.*
» **Vitalis**. — *Kadi-keui.*
» **Vuccino**, médecin accoucheur. — *Rodosto.* *
S. E. Vulcovitch, ministre des affaires étrangères de la Bulgarie.
Dr **Warlomont**, directeur de l'établissement vaccinogène de Bruxelles.
» **Weisbak**, médecin de l'hôpital austro-hongrois.
» **Zambaco**, ancien agrégé de la faculté de Paris, chev. de la légion d'hon., etc.*
» **Ziffo**, membre correspondant de la Société Thérapeutique de Paris, etc. fellov de la société médicale de Londres, chev. de l'ordre du Sauveur. *
» **Zitterer**

Digitized by Google

Pharmaciens & Droguistes

qui ont eu recours directemant au Dr Violli

Apery. — *Ortakeui.*
Apollonatos. — *Péra.*
Alexandrides. — *Galata.*
Costoriades. — *Galata.*
Caruse. — *Coum-Kapou.*
Canzuk-frères. — *Péra.*
Czako. — *Galata.*
De Marchi. — *Bouyouk-déré.*
D'Andria. — *Galata.*
Daris. — *Galata.*
Helm. — *Galata.*
H. Grob. — *Péra.*
Kassapian. — *Stamboul.*
Lussix. — *Galata.*
Maloussi. — *Galata.*
Mananti & Serghiadis. *Gala*
Manias. — *Varna.*
Mavromati. — *Péra.*
Marengo. — *Trébizonde.*
Nikolaïdes. — *Galata.*
Paleologos. — *Mételin.*
Perpignani. — *Smyrne.*
Rossolato. — *Galata.*
Sinadinos. — *Haskeui.*
Seput. — *Stamboul.*
Sinan. — *Galata.*
Théodorides. — *Péra.*
Tomadis. — *Phanar.*
Tamolini. — *Péra.*
Zaloni. — *Péra.*

Typ. et Lith. J. Pallamary, Péra, à côté du Bon Marché.

Digitized by Google

Photomount
Pamphlet
Binder
Gaylord Bros.
Makers
Syracuse, N. Y
PAT. JAN 21, 1908

LANE MEDICAL LIBRARY

To avoid fine, this book should be returned on or before the date last stamped below.

Digitized by Google

Digitized by Google